



技术秘书处的说明

关于化学武器民防培训课程的邀请 斯洛伐克斯洛伐克柳普恰 2005年4月11日至15日

1. 总干事谨此代表斯洛伐克政府和禁止化学武器组织（禁化武组织）邀请成员国为订于2005年4月11日至15日在斯洛伐克的斯洛伐克柳普恰民防研究所举办的化武防护培训课程提名人选。
2. 这次课程与斯洛伐克根据《化学武器公约》（以下称“《公约》”）第十条所作的提供防备化学武器的援助和防护的承诺有关。课程将由斯洛伐克政府与技术秘书处（以下称“秘书处”）联合主办，它将为成员国的20名学员提供以下方面的培训：
 - (a) 化学战剂的种类及其功效，并进行威胁分析；
 - (b) 在受污染地区的活动；
 - (c) 对涉及化学战剂的事件的反应；
 - (d) 个人和集体防护设备的使用；
 - (e) 监测、侦检和洗消技术的使用；以及
 - (f) 材料的维护、检测和修理（包括一次实际演示）。
3. 课程的主要目的是为成员国建立基本防化能力的努力提供帮助。课程将为已经或将要在其本国向平民提供化学武器防护培训的专家和专门人员提供基本培训。学员还将可以在《公约》第十条的实施方面交流信息和经验。课程大纲见本说明附件1。



4. 鉴于课程的目的及其技术性质，将仔细地认真甄选学员。学员必须在援助和化学武器防护方面具备坚实的基础。此外，学员必须身体健康，必须能够在培训期间的实践课上一连几小时配戴个人防护用具。若在防护设备方面具有一定的经验则更为理想。
5. 秘书处预计能够赞助数量有限的学员参加培训。提名时应具体说明被提名人是否必须获得赞助才能参加培训。对于受赞助的学员，秘书处将负担其旅行、医疗保险、住宿和膳食的费用，并将提供有限的生活津贴以作杂项费用。有关住宿、培训地点以及交通等事项的进一步详细情况将在晚些时候通知所有正式入选的学员。
6. 在为接受赞助的学员安排旅行时，秘书处将选择最经济的方案。除非能为秘书处节省更多的费用并事先得到秘书处的许可，与会者不得在当地购买机票。学员的到达时间不得早于 2005 年 4 月 9 日星期六，离开时间不得晚于 2005 年 4 月 16 日星期六。接受赞助的学员如果想更改抵达和离开的日期，必须征得秘书处的同意。秘书处不负担与培训课程无关的费用，也不负担未经其许可变更旅行安排所产生的费用。一旦秘书处购买了机票，接受赞助的学员应负担其所作任何变更所产生的费用，包括取消旅行的费用。请没有获得赞助的学员自行安排旅行。
7. 培训期间的所有活动中都将使用英语，而且不提供任何形式的口译服务。因此，所有学员必须熟练掌握英语，包括书面和口语。
8. 请学员在前往斯洛伐克以前获得必要的签证（包括过境签证）。
9. 请有兴趣的申请人填写本说明附件 2 所载的报名表，特别要注意填写完整的详细的联系方法。请将填写好的表格连同简单的个人简历寄给禁化武组织国际合作和援助司援助和防护处处长。地址为：OPCW, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands。提交报名表和个人简历还可以通过传真：+31 (0)70 416 3209，或通过电子邮件：EmergAssistBr@opcw.org。所有材料必须在 **2005 年 3 月 1 日** 以前送达秘书处。请注意学员须凭禁化武组织的接受函登记参加培训课程。
10. 如需更多的资料，可以向国际合作和援助司援助和防护处索取，联系地址同上。

附件：（仅以英文提供）

附件 1: Programme（培训大纲）

附件 2: Nomination Form（提名表）

Annex 1

**CW CIVIL DEFENCE TRAINING COURSE
SLOVENSKÁ LUPČA, SLOVAKIA
11 – 15 APRIL 2005**

PROVISIONAL PROGRAMME

<i>Saturday, 9 April</i>	
Arrival of participants. Accommodation in the hotel (near Bratislava)	
<i>Sunday, 10 April</i>	
08:30 – 12:00	Transport to the hotel (<i>near training facility</i>) <i>Accommodation in the hotel</i>
12:00 – 13:00	<i>Lunch</i>
13:00 – 13:15	Course opening (Slovak NA, OPCW TS)
13:15 – 15:15	Lecture: CW types, effects and threat analysis
15:15 – 16:00	<i>Coffee break</i> <i>Group photo</i>
<i>Monday, 11 April</i>	
07:00	Breakfast
08:00	Departure from hotel
08:30 – 10:00	Lecture: Information System, Warning and Reporting system
10:00 – 10:15	<i>Coffee break</i>
10:15 – 12:00	Lecture, Demonstration: Chemical Protection System – tasks and measures Chemical Protection Planning
12:00 – 13:00	<i>Lunch</i>
13:00 – 15:00	Lecture: Collective Protection: evacuation Collective protection: sheltering
15:00 – 15:15	<i>Coffee break</i>
15:15 – 16:45	Lecture, Demonstration: CW casualties treatment
16:45 – 17:30	Lecture: Integrated rescue system (IRS) in Slovakia
17:30 – 19:00	<i>Visit to Slovenská Lupča</i>
19:00	<i>Dinner</i>
<i>Tuesday, 12 April</i>	
07:00	Breakfast

08:00	Departure from hotel
08:30 – 10:00	Lecture, Demonstration: Material management, CP Test and Repair Facility for Special Equipment
10:00 – 10:15	<i>Coffee break</i>
10:15 – 12:00	Demonstration, Exhibition: Products for Chemical Protection
12:00 – 13:00	<i>Lunch</i>
13:00 – 15:00	Lecture, Demonstration: Individual Protection, IPE for Respiratory Tract Protection
15:00 – 15:15	<i>Coffee break</i>
15:15 – 16:45	Lecture, Demonstration: CW – Skin Protection Equipment
16:45 – 17:30	Lecture, Demonstration: Decontamination
19:00	<i>OPCW Reception</i>
<i>Wednesday, 13 April</i>	
07:00	Breakfast
08:00	Departure from hotel
08:30 – 10:00	Practical exercise: Individual Protection - Equipment for Respiratory Tract and Skin Protection
10:00 – 10:15	<i>Coffee break</i>
10:15 – 12:00	Practical exercise: Decontamination
12:00 – 13:00	<i>Lunch</i>
13:00 – 15:00	Lecture, Demonstration: CWA Detection in field conditions and in the laboratory
15:00 – 15:15	<i>Coffee break</i>
15:15 – 17:30	Practical exercise: CWA Detection in field conditions and in the laboratory
19:00	<i>Dinner</i>
<i>Thursday, 14 April</i>	
07:00	Breakfast
08:00	Departure from hotel
08:30 – 10:00	Lecture, Demonstration: Regime, Activities and Living in CW Contaminated Area
10:00 – 10:15	<i>Coffee break</i>
10:15 – 12:00	Practical exercise: Regime, Activities and Living in CW Contaminated Area
12:00 – 13:00	<i>Lunch</i>

13:00 – 15:00	Practical exercise: Regime, Activities and Living in CW Contaminated Area
15:00 – 15:15	<i>Coffee break</i>
15:15 – 16:45	Practical exercise: Regime, Activities and Living in CW Contaminated Area
16:45 – 17:30	Lecture: Preparing for Group Training on Friday
19:00	<i>Dinner – Hosted by Slovak National Authority</i>
<i>Friday, 15 April</i>	
07:00	Breakfast
08:00	Departure from hotel
08:30 – 10:00	Practical exercise: Group training
10:00 – 10:15	<i>Coffee break</i>
10:15 – 12:00	Practical exercise: Group training (cont'd)
12:00 – 13:00	<i>Lunch</i>
13:00 – 15:00	Closure (Slovak NA, TS OPCW)
15:00 – 15:15	<i>Coffee break</i>
15:30 – 19:00	Transport to the hotel (near Bratislava)
<i>Saturday, 16 April</i>	
	Departure of participants
12:00 – 13:00	<i>Lunch</i>

Annex 2

**CIVIL-DEFENCE TRAINING COURSE
ON PROTECTION AGAINST CHEMICAL WEAPONS
SLOVENSKÁ LUPČA, SLOVAKIA
11 – 15 APRIL 2005**

NOMINATION FORM

Please submit the completed form, **along with a brief curriculum vitae, by 1 March 2005** to:
The Director, International Cooperation and Assistance Division, OPCW
Attn: Assistance and Protection Branch
Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands
Fax: + 31 (0)70 416 3209; e-mail: EmergAssistBr@opcw.org.

Please type or use BLOCK LETTERS.

1.	Government body making the nomination	
2.	Family name of nominee	
3.	First name(s)	
4.	Date of birth	Day Month Year
5.	Citizenship	
6.	Gender*	Male <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/>
7.	Passport number	
8.	Date of issue	Day Month Year
9.	Expiry date	Day Month Year
10.	Place of issue	
11.	Areas of expertise	
12.	Employer	
13.	Position	

* For this and all like items, please tick the appropriate box.

14.	Contact address (Please do not give a post-office box number.)	Street	
		Number	Post code
		City	
		Country	
15.	E-mail address		
16.	Telephone numbers, including country and city codes	Home	
		Work	
		Mobile	
17.	Fax numbers, including country and city codes	Home	
		Work	
18.	Has the nominee previously attended a meeting of this kind?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
		If so, when and where?	
19.	Is sponsorship a condition of participation?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>